



香港旅遊業議會
TRAVEL INDUSTRY COUNCIL
OF HONG KONG
Incorporated with limited liability

IMPORTANT

指 引

發出日期：二零一零年十二月二十四日

檔號：BOD197/24122010/IN/FY

申報與登記店舖的關連
第一百九十七號決議
(指引分類：一般)

為加強入境旅客對登記店舖的信心，保障各方利益，提高透明度，理事會在二零一零年十一月十九日的會議上，通過：

會員的股東 / 合夥人 / 獨資經營者或董事如屬於以下情況，必須以議會指定的「會員與登記店舖關連申報表」(見附件)向議會申報，並且在出現任何變更後主動通知議會：

1. 股東 / 合夥人 / 獨資經營者或董事本人部份或全資擁有任何登記店舖，或為任何登記店舖的董事；
2. 股東 / 合夥人 / 獨資經營者或董事的公司部份或全資擁有任何登記店舖，或為任何登記店舖的董事；
3. 股東 / 合夥人 / 獨資經營者或董事的親屬*部份或全資擁有任何登記店舖，或為任何登記店舖的董事；
4. 股東 / 合夥人 / 獨資經營者或董事親屬*的公司部份或全資擁有任何登記店舖，或為任何登記店舖的董事。

* 親屬指父母、配偶、子女、兄弟姊妹。

議會收到會員的申報表後，會在議會網站公開該會員與所申報的登記店舖有關連。

登記店舖指受到「入境旅行團(登記店舖)購物退款保障計劃」規管的店舖。

此指引由二零一一年二月一日起生效；換言之，會員必須在該日前向議會申報，違反者將按議會《組織章程細則》第11條處分。

承理事會命
香港旅遊業議會
總幹事董耀中謹啓

附件：會員與登記店舖關連申報表

會員與登記店舖關連申報表
Form for Declaration of Association
between Member and Registered Shop(s)

致：議會入境旅遊部 To: Inbound Department of the TIC

本人 (姓名) _____, 是 (公司名稱) _____ (旅行代理商牌照：_____)的負責人，現申報本公司的下列股東 / 合夥人 / 獨資經營者或董事*部份或全資擁有以下登記店舖，或為以下登記店舖的董事：

I, (name) _____, the authorised person of (company name) _____ (Travel Agents Licence No.: _____), now declare that the following shareholders/partners/sole proprietors or directors* of our company partly or wholly own the following registered shop(s), or are the directors of the following registered shop(s):

* 股東 / 合夥人 / 獨資經營者或董事包括：(1)股東 / 合夥人 / 獨資經營者或董事本人；(2)股東 / 合夥人 / 獨資經營者或董事的公司；(3)股東 / 合夥人 / 獨資經營者或董事的親屬(指父母、配偶、子女、兄弟姊妹)；(4)股東 / 合夥人 / 獨資經營者或董事親屬的公司。

Shareholders/partners/sole proprietors or directors include: (1) the shareholders/partners/sole proprietors or directors themselves; (2) the firms or companies of the shareholders/partners/sole proprietors or directors; (3) the relatives (i.e. parents, spouse, offspring and siblings) of the shareholders/partners/sole proprietors or directors; (4) the firms or companies of the relatives of the shareholders/partners/sole proprietors or directors.

股東 / 合夥人 / 獨資經營者姓名 Name of shareholder/partner/ sole proprietor	董事姓名 Name of director	店舖名稱 Name of registered shop

本人明白並同意，議會收到本申報表後，會在議會網站公開本公司與所申報的登記店舖有關連；如所申報的資料今後有所變更，本公司會主動通知議會。

I understand and agree that after receiving this declaration form, the TIC will announce on its website that our company and the registered shop(s) declared have association, and that if there is any future change to the information declared, our company will inform the TIC on its own initiative.

簽署 Signature : _____

公司印章 Company stamp : _____

日期 Date : _____